







INSTRUCCIONES DE SERVICIO

E-MANAGER TÉCNICA DE SEMBRADO VERSIÓN 9.66 / 9.68

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO
HAY QUE LEERLO DETENIDAMENTE!
EL MANUAL DEBE GUARDARSE PARA SU USO FUTURO!

ART.: 80660809
VERSIÓN: 07/2015



Pasión por la agricultura

- Traducción del Manual de instrucciones original -

Claves de identificación de la máquina

Al hacerse cargo de la máquina apunte por favor los datos correspondientes en la lista que figura a continuación:

Número de serie: ....
Tipo de la máquina: ....
Año de fabricación: ....
1er empleo: ....
Accesorios: ....
....
....
....

Fecha de edición del Manual de instrucciones: 07/2015 80660809 E-Manager 9.66 / 9.68 es
Ultima modificación:

Dirección del distribuidor: Nombre: ....
Calle: ....
Localidad: ....
Tel.: ....

N° de cliente: Distribuidor. ....

Dirección de HORSCH: HORSCH Maschinen GmbH
92421 Schwandorf, Sitzenhof 1
92401 Schwandorf, Postfach 1038

Tel.: +49 (0) 9431 / 7143-0
Fax: +49 (0) 9431 / 41364
E-mail: info@horsch.com

N° de cliente: HORSCH: ....



Índice de contenidos

Introducción

Este manual de servicio hace referencia al E-Manager con la versión de software 9.68. Se han realizado modificaciones respecto a la versión de software 9.64.

 Para poder operar la máquina de forma segura, debe estar disponible también el manual de servicio de la versión de software 9.64.

 En estaciones de trabajo con la versión de software 9.64 o anteriores puede realizarse directamente una actualización a la versión 9.68.

Novedades de la versión 9.66 respecto a la 9.64

No es obligatorio realizar una actualización de la versión 9.64 a la 9.66.

Se requiere el software cuando:

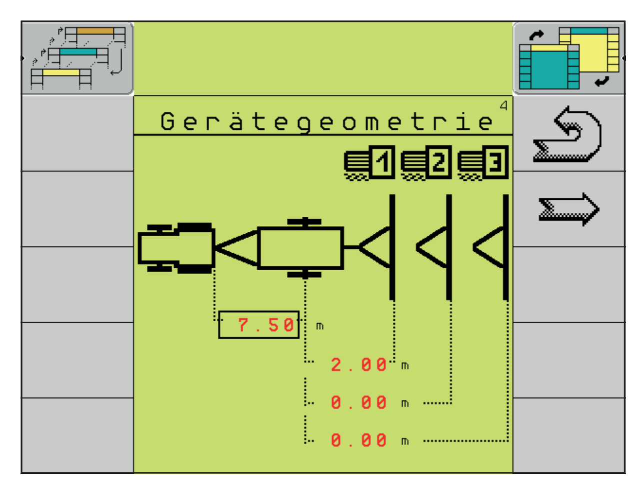
- Se seleccione como idioma: turco, húngaro, búlgaro o lituano.
- Se emplee la función *Variable Rate* para semillas y fertilizante.
- Se emplee la iluminación de trabajo LED de HORSCH.

Interruptor de presión diferencial

Todas las máquinas con depósito de presión construidas a partir de marzo de 2014 están equipadas con un interruptor de presión diferencial.

Introducción de la forma del apero

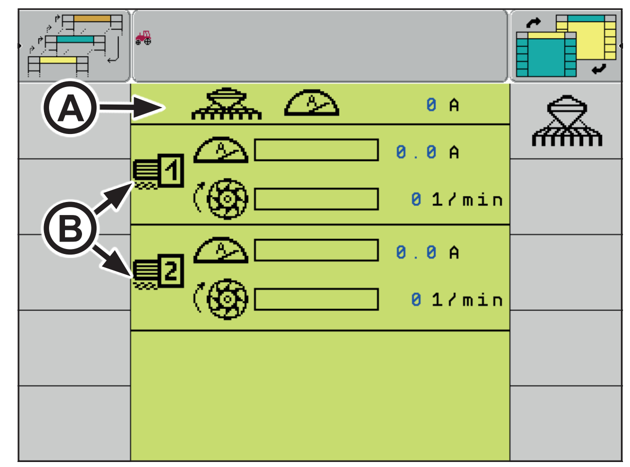
La forma del apero aparece representada esquemáticamente.
Ajustar por separado la distancia del eje al punto de dosificación de simiente para cada dosificador.
El número mostrado de dosificadores depende de la configuración de la máquina.



Introducción de la forma del apero

Indicación del consumo total de corriente

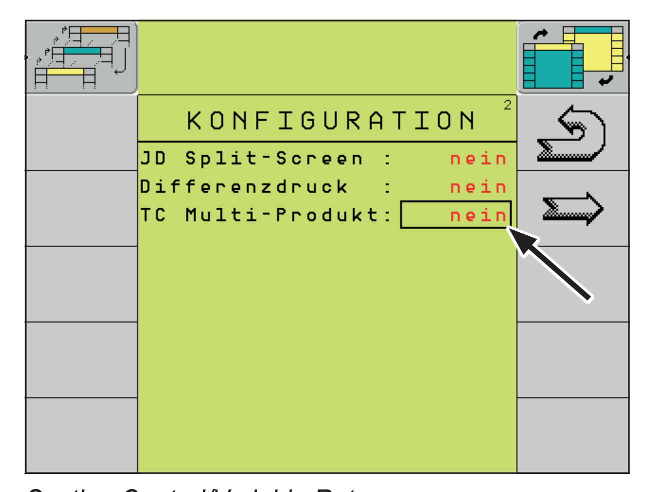
En la pantalla de corriente se muestra el consumo total de corriente. Debajo de esta indicación aparece el consumo de corriente de cada dosificador individual.



Pantalla de corriente
A Indicación del consumo total de corriente
B Indicación del consumo de corriente de cada dosificador individual

Funciones del Controlador de tareas

Para usar las funciones del *Controlador de tareas Section Control* y *Variable Rate* con un producto (simiente) el ajuste del punto *Multiproducto TC* deberá estar en *no*.

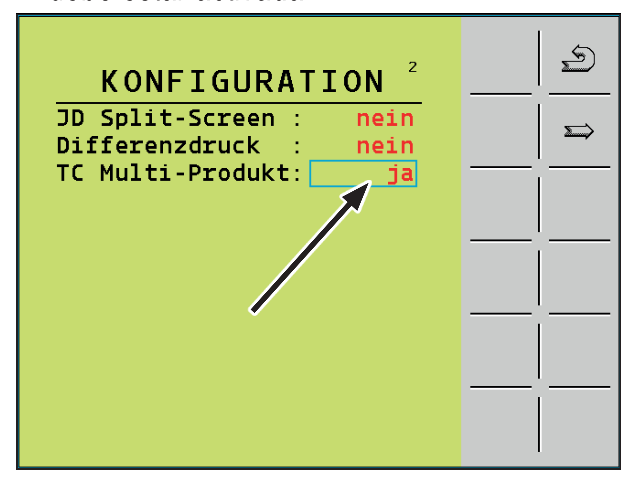


Section Control/Variable Rate con un producto

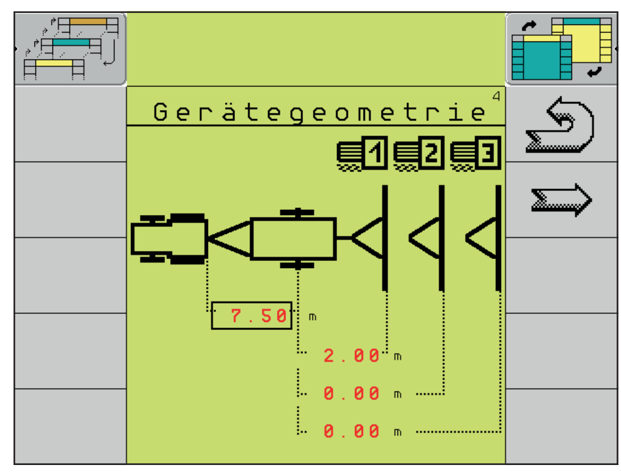
Para el uso ampliado con varios productos deberá seleccionarse *sí*.

Deben realizarse los siguientes ajustes:

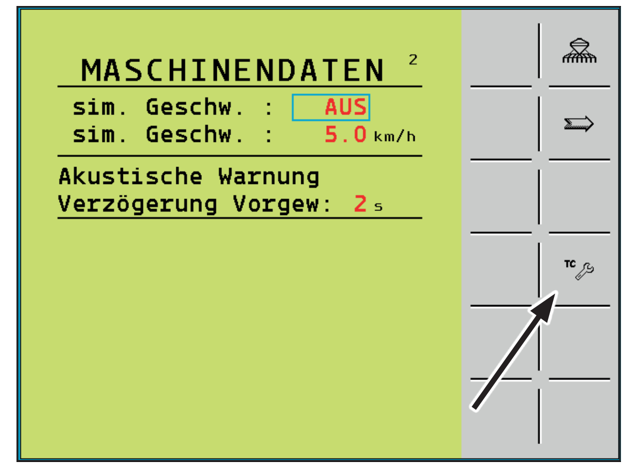
- La opción de configuración "TC Multiproducto" debe estar activada.



- La forma del instrumento debe estar ajustada correctamente. El número mostrado de dosificadores depende de la configuración de la máquina.

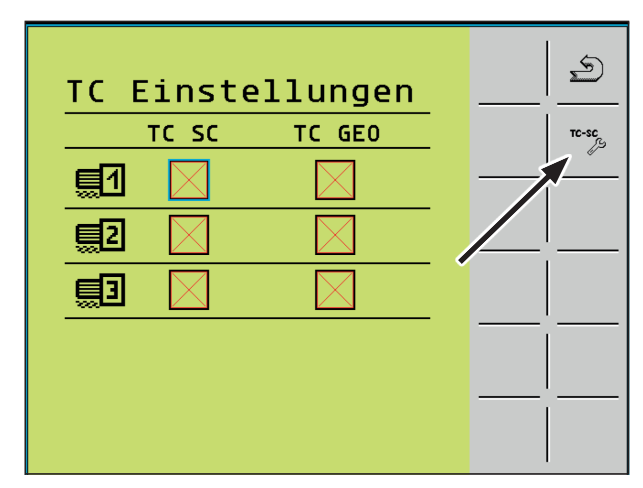


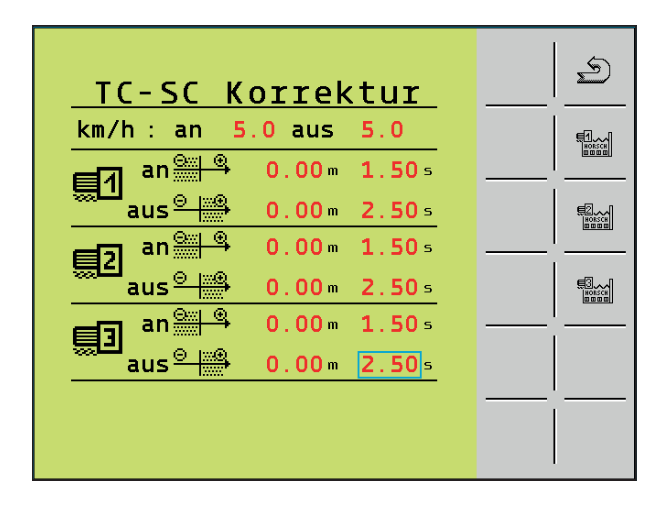
- Abrir los ajustes del controlador de tareas en la pantalla de datos de la máquina 2:



Aquí se puede seleccionar para cada sistema de dosificación configurado si "Section Control" y/o "Variable Rate" deben controlarse por separado.

Con la tecla "TC-SC" se llega a la página de corrección TC-SC, en la que se pueden ajustar los tiempos de retardo.



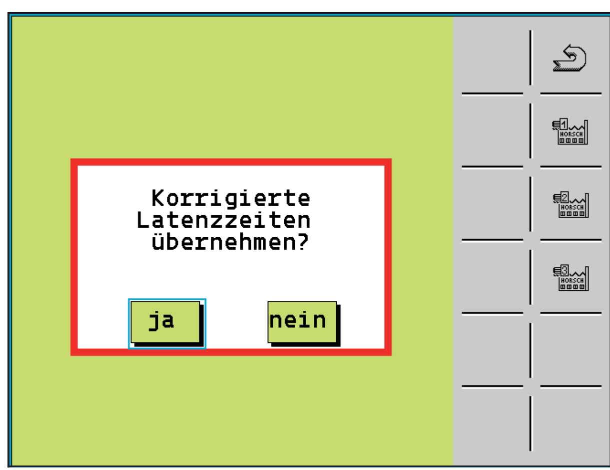


La corrección se puede realizar para cada dosificador individual, introduciendo el tiempo de retardo absoluto en segundos o el dato de corrección en metros. La modificación de los tiempos de retardo se lleva a cabo exclusivamente en esta pantalla.

Corrección mediante metros:

- Solapado al conectar (el sistema se conecta demasiado pronto): Corrección con un valor negativo en metros.
- Huecos al conectar (el sistema se conecta demasiado tarde): Corrección con un valor positivo en metros.
- Huecos al desconectar (el sistema se desconecta demasiado pronto): Corrección con un valor negativo en metros.
- Solapado al desconectar (el sistema se desconecta demasiado tarde): Corrección con un valor positivo en metros.

Se acepta inmediatamente una modificación directa del tiempo de retardo (periodo de incubación) en segundos. No se realiza ninguna consulta adicional.
Si una corrección se realiza en metros, aparece una ventana emergente en la que deben confirmarse los tiempos de incubación.

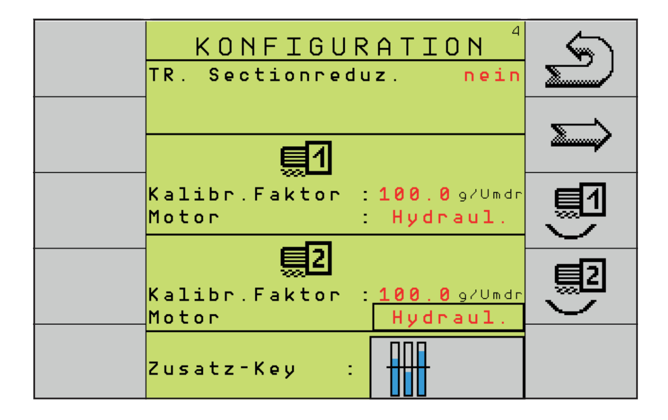


Con las teclas en el borde derecho de la pantalla pueden restablecerse los tiempos de retardo en caso necesario a los ajustes de fábrica.

Todos los dosificadores se conectan al tiempo de retardo indicado para el dosificador 1.

Novedades de la versión 9.68 respecto a la 9.66

Accionamiento de dosificación hidráulico



Con ayuda de la opción de configuración del accionamiento de dosificación hidráulico pueden operarse hasta tres dosificadores hidráulicos. El tipo del accionamiento de dosificación puede seleccionarse en la pantalla de configuración.

Función de avance del dosificador

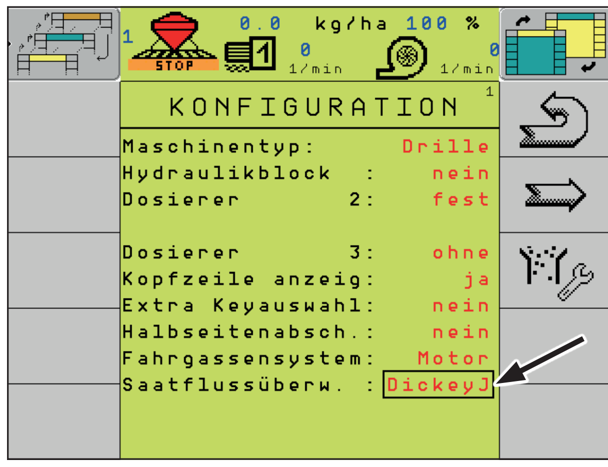
La función de avance tiene efecto para cada dosificador activo.

Control de flujo de simiente Dickey John

Para poder usar el control de flujo de simienteDickey John, la máquina debe actualizarse a las siguientes versiones de software antes de montar los sensores de flujo de simiente:

- Estación de trabajo Müller Elektronik: 9.68
- Módulo de flujo de simiente Dickey John: 2.18

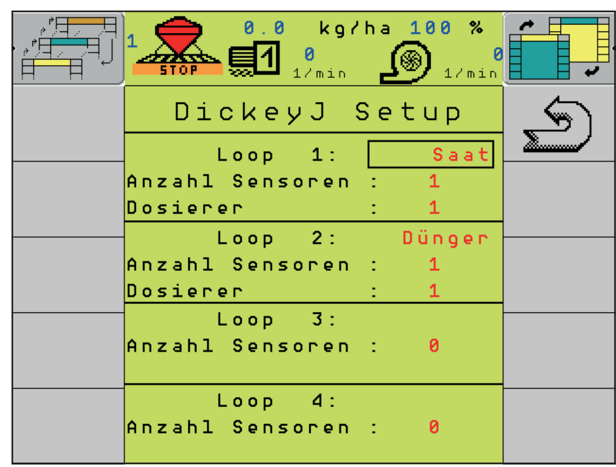
Configuración 1



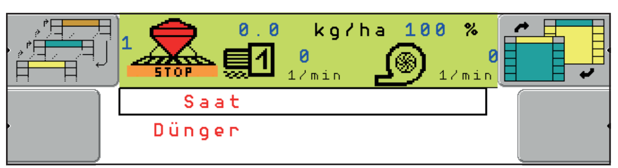
En el punto “Control de simiente” debe seleccionarse “Dickey John”

Seleccionar Dickey John (Configuración)

Seleccionar el número de sensores y el tipo de producto para cada loop.



Número de loops y sensores

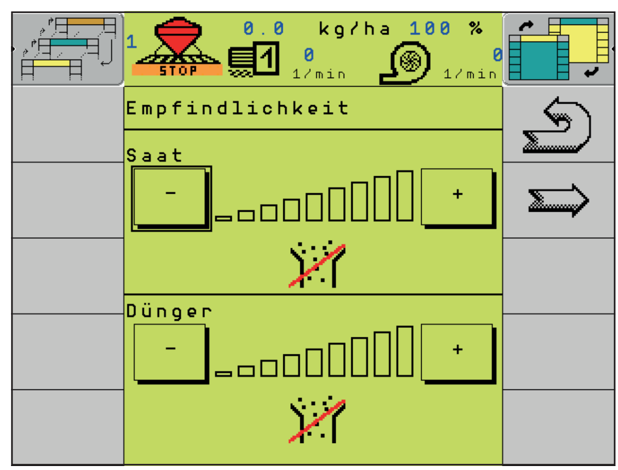


Selección de simiente o fertilizante



Ajuste de la sensibilidad

Con las teclas “+” y “-” se ajusta la sensibilidad. Al esparcir diferentes productos son necesarios diferentes ajustes.

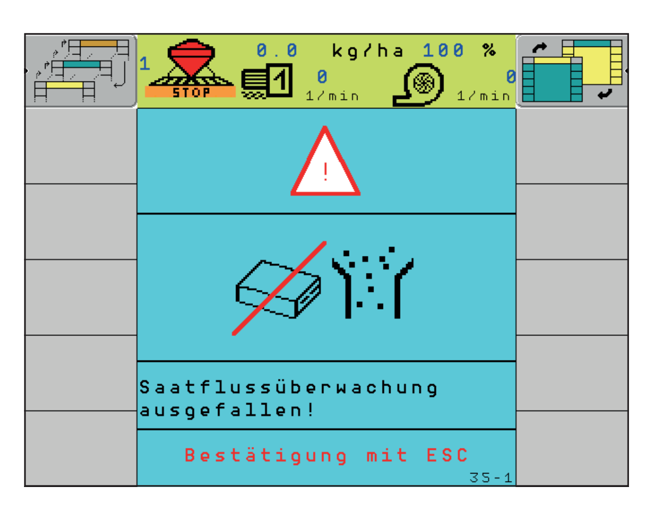


Ajustar la sensibilidad de los sensores de flujo de simiente o fertilizante

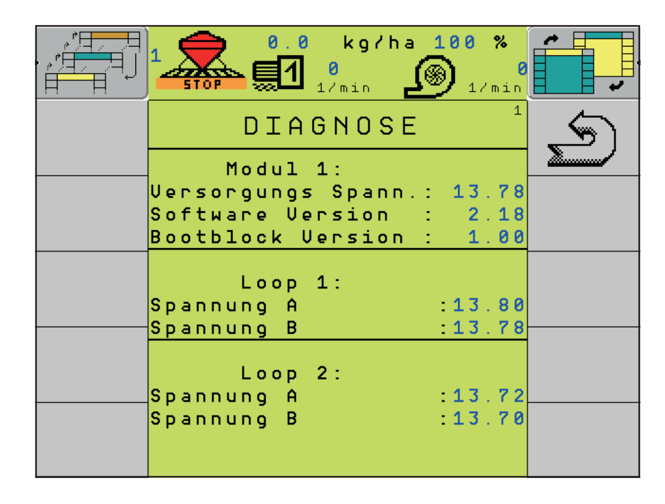
Mensajes de error/ diagnóstico

Módulo de flujo de simiente no disponible

El módulo Dickey John no está disponible. El error se encuentra entonces en la conexión entre la estación de trabajo y el módulo de flujo de simiente DJ.



Página de diagnóstico



Si se ha detectado el módulo de flujo de simiente Dickey John, deben aparecer valores similares a los de la siguiente imagen.

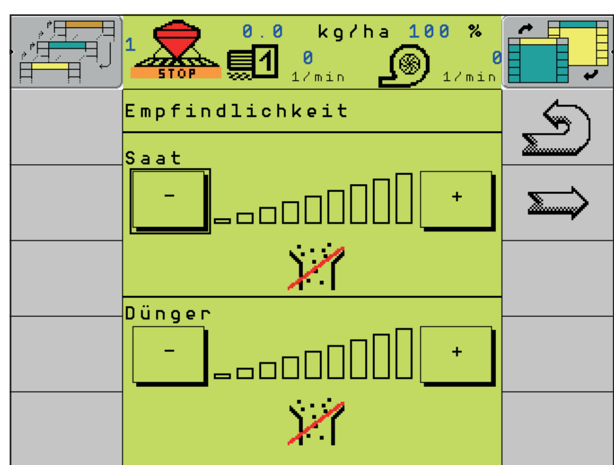
Control del estado

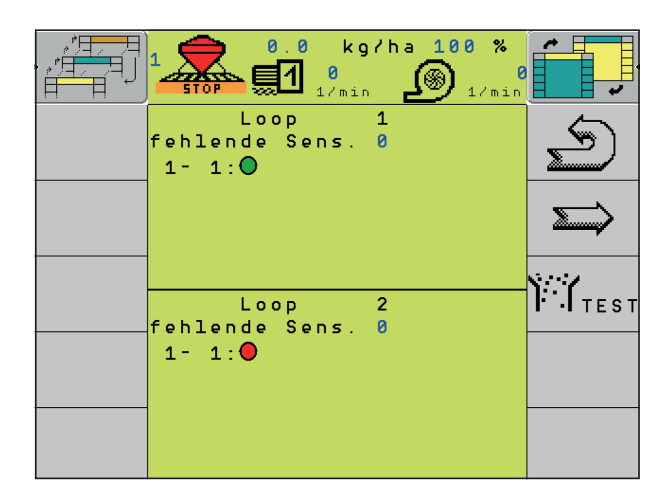
En la página de la regulación de sensibilidad puede pasarse a la siguiente página siguiente. Aquí se realiza la consulta de estado de los sensores individuales.

Si no hay flujo de simiente, los sensores aparecerán como puntos rojos, de lo contrario, como puntos verdes.



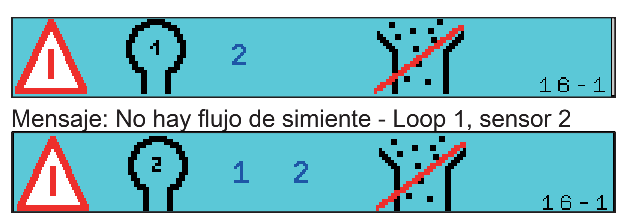
Con la función de prueba se restablecen los valores de los sensores y se puede comprobar el funcionamiento.





Sin flujo de simiente

La advertencia aparece cuando el sistema espera flujo de simiente pero no se bombean semillas.



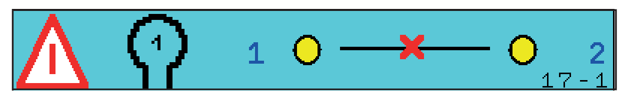
Mensaje: No hay flujo de simiente - Loop 1, sensor 2

Mensaje: No hay flujo de simiente - Loop 2, sensores 1 y 2

Interrupción de la conexión sensor-sensor

Una interrupción

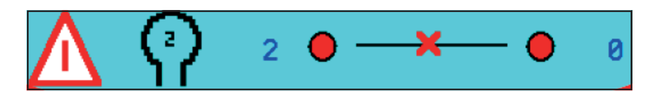
El sistema indica cuando hay una interrupción entre dos sensores. Una posible causa de ello puede ser un cable roto o un sensor defectuoso.



Mensaje: Interrupción entre el sensor 1 y 2

Dos interrupciones

Si la línea de alimentación a un sensor está interrumpida por dos lados, aparece la advertencia en rojo.



Pronto 12 SW 3 m

Posibilidades de diagnóstico

Mediante el menú de diagnóstico puede desplegarse manualmente la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por movimientos hidráulicos involuntarios. Si el control de válvulas se realiza desde el área de diagnóstico, la responsabilidad recae sobre el usuario.

- Operar la máquina con especial atención.
- Parar los movimientos hidráulicos en caso de anomalías.

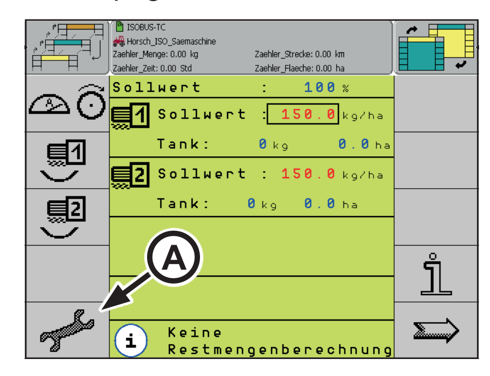
Pliegue en el menú de diagnóstico		
Representación	**Posición del apero**	**Función**
	0°	Elevar rejas de arado externas
	0°	Desplazar packer
	0 - 90°	Plegado de 180°
	90°	Bajar rejas de arado externas
	90 - 180°	Plegado de 180°
	180°	Elevar rejas de arado externas "presión reducida"
	180 - 270°	Plegado de 90°

Plegado en menú de diagnóstico		
Representación	**Posición del apero**	**Función**
	270 - 180°	Plegado de 90°
	180°	Elevar rejas de arado externas
	180 - 90°	Plegado de 180°
	90°	Bajar rejas de arado externas
	90 - 0°	Plegado de 180°
	0°	Desplazar packer

Sensor de inclinación en proceso Teach

En la página de configuración 6 se puede calibrar el sensor de inclinación.

La siguiente secuencia muestra cómo acceder a esta página.

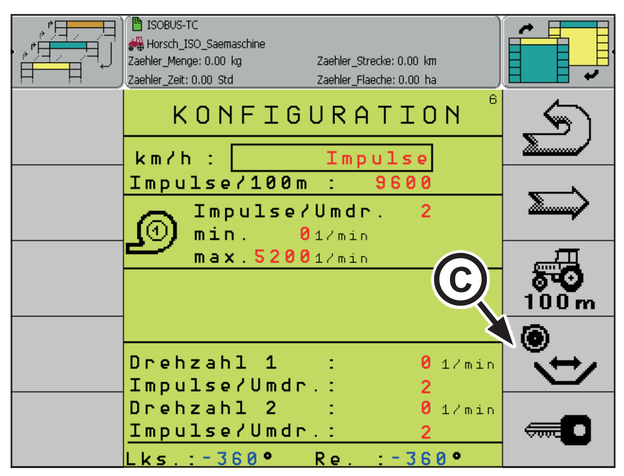


➢ Pulsar el botón *A*.

➢ Pulsar el botón *B* unos 5 segundos.

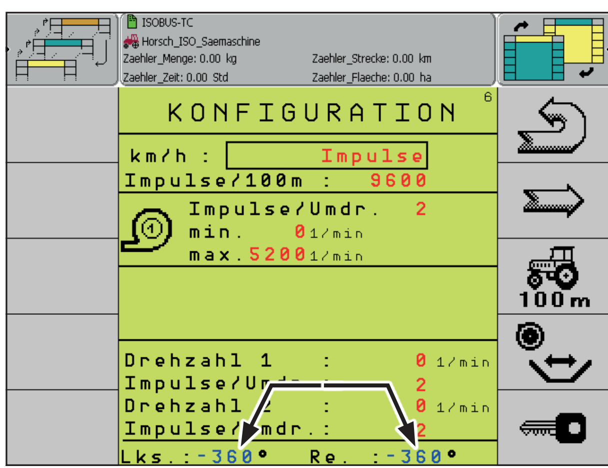


Proceso Teach



Configuración de pantalla 6 - Botón Teach C

- Depositar la máquina sobre una base nivelada y firme.
- Desplegar completamente la sembradora.
- Pulsar el botón Teach *C*.



Configuración de la pantalla 6

- Tras un proceso Teach con éxito, los dos valores en el borde inferior de la pantalla serán 0.

Determinar la versión de software

Para saber cuál es la versión de software en la estación de trabajo de la máquina, debe abrirse el menú de diagnóstico.

www.horsch.com

es

Todos los datos e ilustraciones son aproximados y sin compromiso.
Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en el diseño constructivo.

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1
D-92421 Schwandorf

Tel.: +49 94 31 7143-0
Fax: +49 94 31 41364
E-Mail: info@horsch.com

